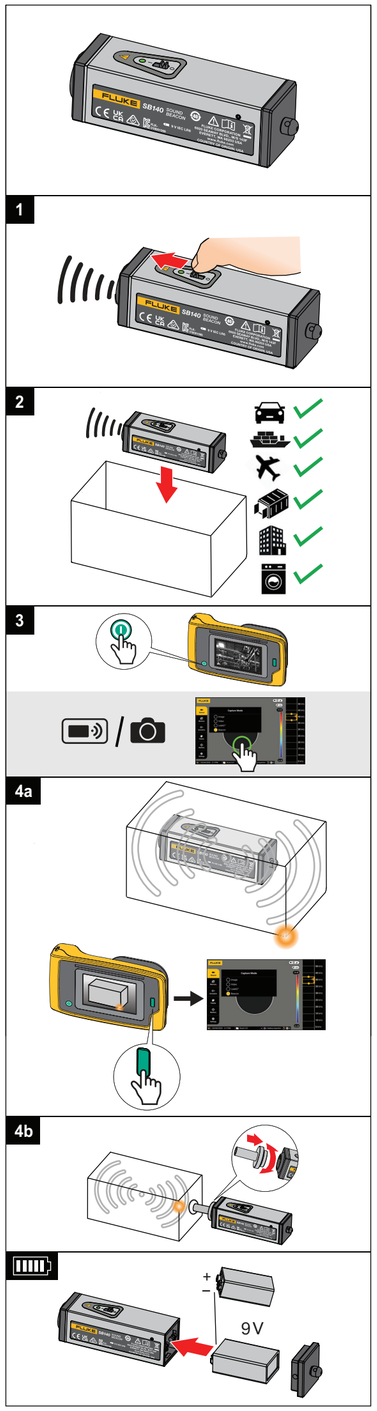
# SB140

Sound Beacon

Instructions




PN 6053133 (English)
3/2025 Rev. 1, 4/2025
©2025 Fluke Corporation. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice.
**Fluke Corporation** 6920 Seaway Blvd, Everett WA 98203, U.S.A.
**Fluke Europe B.V.** P.O. Box 1186, 5602 BD Eindhoven, The Netherlands

Fluke Corporation operates worldwide. For local contact information, go to our website: www.fluke.com.

To register your product, or to view, print, or download the latest manual or manual supplement, go to our website: www.fluke.com/productinfo.

### ⚠ Warning

**To prevent possible electrical shock, fire, or personal injury:**

- **Read all safety information before you use the Product.**
- **Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.**
- **Carefully read all instructions.**
- **Do not use the Product if it operates incorrectly.**
- **Do not put the Product in an enclosure where the metal housing can short across uninsulated voltage connectors.**
- **Do not disassemble or crush battery cells and battery packs.**
- **Do not keep cells or batteries in a container where the terminals can be shorted.**

| | |
|---|---|
| | Consult user documentation. |
| ⚠ | WARNING. RISK OF DANGER. |
| Alkaline | Alkaline battery. |
| CE | Conforms to European Union directives. |
| | This product complies with the WEEE Directive and its marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. For information about take-back and recycling programs available in your country, see the Fluke website. |

**Operating Temperature:** -20 °C to 54 °C (-4 °F to 130 °F)
**Storage Temperature:** -40 °C to 55 °C (-40 °F to 131 °F), without battery
**Relative Humidity:** 10 % to 95 %, non-condensing
**Operating Altitude:** 3000 m
**Storage Altitude:** 12 000 m
**Sound Frequency:** 40 kHz ± 1.5 kHz
**Ingress Protection:** IEC 60529: IP40
**Size:** (32 x 32 x 105) mm, (1.26 x 1.26 x 4.125) in
**Weight:** 175 g (6.2 oz), battery included
**Weight (acoustic probe):** 12 g (0.45 oz)
**Battery:** 9 V IEC 6LR61
**Battery Life:** >300 hours
**Safety:** IEC 61010-1: Pollution degree 2
**Electromagnetic Compatibility (EMC):**
**International:** IEC 61326-1: Portable Electromagnetic Environment; CISPR 11: Group 1, Class A
*Group 1: Equipment has intentionally generated and/or uses conductively-coupled radio frequency energy that is necessary for the internal function of the equipment itself.*
*Class A: Equipment is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to a low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. There may be potential difficulties in ensuring electromagnetic compatibility in other environments due to conducted and radiated disturbances.*
*Caution: This equipment is not intended for use in residential environments and may not provide adequate protection to radio reception in such environments.*
**Korea (KCC):** Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment)
*Class A: Equipment meets requirements for industrial electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and not to be used in homes.*
**USA (FCC):** 47 CFR 15 subpart B. This product is considered an exempt device per clause 15.103.

**LIMITED WARRANTY**

This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for 3 years from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.
THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.
11/99

(French)

## Instructions

Fluke Corporation est actif dans le monde entier. Pour les coordonnées locales, visitez notre site Web : www.fluke.com.

Pour enregistrer votre produit, lire, imprimer et télécharger le dernier manuel ou supplément du manuel, rendez-vous sur notre site Web : www.fluke.com/productinfo.

### ⚠ Avertissement

**Pour éviter tout risque d´électrocution, d´incendie ou de blessure :**

- **Lire les consignes de sécurité avant d´utiliser l´appareil.**
- **Ne pas modifier le Produit et ne l´utiliser que pour l´usage prévu, sans quoi la protection assurée par le Produit pourrait être altérée.**
- **Lire attentivement toutes les instructions.**
- **Ne pas utiliser le Produit s´il ne fonctionne pas correctement.**
- **Ne pas placer le produit dans un boîtier où le boîtier métallique risque de court-circuiter les connecteurs de tension non isolés.**
- **Ne pas démonter ni écraser les piles et les packs de batteries.**
- **Ne pas conserver les piles ou la batterie dans un endroit susceptible de provoquer un court-circuit au niveau des bornes.**

| | |
|---|---|
| | Consulter la documentation utilisateur. |
| ⚠ | AVERTISSEMENT. DANGER. |
| Alkaline | Pile alcaline. |
| CE | Conforme aux directives de l´Union européenne. |
| | Ce produit est conforme à la directive DEEE et ses normes de marquage. La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. Pour plus d´informations sur les programmes de reprise et de recyclage disponibles dans votre pays, rendez-vous sur le site Web de Fluke. |

**Température de fonctionnement :** -20 °C à 54 °C
**Température de stockage :** -40 °C à 55 °C, sans pile
**Humidité relative :** 10 % à 95 %, sans condensation
**Altitude de fonctionnement :** 3000 m
**Altitude de stockage :** 12 000 m
**Fréquence sonore :** 40 kHz ± 1,5 kHz
**Indice de protection :** CEI 60529 : IP40
**Dimensions :** (32 x 32 x 105) mm
**Poids :** 175 g, avec batterie
**Poids (sonde acoustique) :** 12 g
**Pile :** 9 V, CEI 6LR61
**Autonomie :** >300 heures
**Sécurité :** CEI 61010-1 : Degré de pollution 2
**Compatibilité électromagnétique (EMC) :**
**International :** CEI 61326-1 : Environnement électromagnétique portable ; CISPR 11 : Groupe 1, Classe A
*Groupe 1 : cet équipement a généré délibérément et/ou utilise une énergie en radiofréquence couplée de manière conductrice qui est nécessaire au fonctionnement interne de l´appareil même.*
*Classe A : cet appareil peut être utilisé dans tout établissement non domestique et dans ceux directement connectés à un réseau d´alimentation basse tension qui alimente des bâtiments utilisés à des fins domestiques. Il peut être difficile de garantir la compatibilité électromagnétique dans d´autres environnements, en raison de perturbations rayonnées et conduites.*
*Attention : cet équipement n´est pas destiné à une utilisation dans des environnements résidentiels et peut ne pas fournir une protection adéquate pour la réception radio dans de tels environnements.*
**Corée (KCC) :** équipement de classe A (Equipement de communication et diffusion industriel)
*Classe A : cet équipement est conforme aux exigences des équipements industriels en matière d´ondes électromagnétiques et le vendeur ou l´utilisateur doit en tenir compte. Cet équipement convient aux environnements professionnels et non à une utilisation domestique.*
**Etats-Unis (FCC) :** 47 CFR 15 sous-partie B. Ce produit est considéré comme exempt conformément à la clause 15.103.

**GARANTIE LIMITEE**

La société Fluke garantit l´absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits pendant une période de 3 ans prenant effet à la date d´achat. Cette garantie ne s´applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d´utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d´autorisation de renvoi, puis envoyez le produit, accompagné d´une description du problème.
LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DE L´UTILISATEUR ET TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L´APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D´AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D´AUCUN DEGAT OU PERTE DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n´admettent pas les limitations d´une condition de garantie implicite, ou l´exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s´appliquent pas à chaque acheteur.
11/99

(Italian)

## Istruzioni

Fluke Corporation è operativa a livello mondiale. Per informazioni sui contatti locali, visitare il sito Web: www.fluke.com.

Per registrare il Prodotto, oppure per visualizzare, stampare o scaricare il manuale più recente o il relativo supplemento, visitare il sito Web: www.fluke.com/productinfo.

### ⚠ Avvertenza

**Per prevenire possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali:**

- **Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.**
- **Non alterare il Prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dal Prodotto.**
- **Leggere attentamente tutte le istruzioni.**
- **Non utilizzare il Prodotto se funziona in modo anomalo.**
- **Non collocare il prodotto in un contenitore in cui l'alloggiamento in metallo può cortocircuitare i connettori di tensione non isolati.**
- **Non smontare o distruggere le celle o i pacchi batterie.**
- **Non tenere le celle o le batterie in un contenitore in cui i terminali possano essere messi in cortocircuito.**

| | |
|---|---|
| | Consultare la documentazione per l'utente. |
| ⚠ | AVVERTENZA. PERICOLO. |
| Alkaline | Batterie alcaline. |
| CE | Conforme alle direttive dell'Unione Europea. |
| | Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE. Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico/elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Non smaltire questo prodotto insieme ad altri rifiuti solidi non differenziati. Per informazioni sui programmi di ritiro e riciclaggio disponibili nel proprio paese, consultare il sito Web Fluke. |

**Temperatura operativa:** Da -20 °C a 54 °C
**Temperatura di immagazzinamento:** Da -40 °C a 55 °C, senza batterie
**Umidità relativa:** Dal 10 % al 95 % senza condensa
**Altezza operativa:** 3000 m
**Altitudine di immagazzinamento:** 12 000 m
**Frequenza sonora:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**Protezione ingresso:** IEC 60529: IP40
**Dimensioni:** (32 x 32 x 105) mm
**Peso:** 175 g, batterie incluse
**Peso (sonda acustica):** 12 g
**Batteria:** 9 V IEC 6LR61
**Durata della batteria:** >300 ore
**Sicurezza:** IEC 61010-1: Grado di inquinamento 2
**Compatibilità elettromagnetica (EMC):**
**Internazionale:** IEC 61326-1: ambiente elettromagnetico apparecchiatura portatile; CISPR 11: Gruppo 1, Classe A
*Gruppo 1: l'apparecchiatura genera intenzionalmente e/o utilizza energia a radiofrequenza con accoppiamento conduttivo, necessaria per il funzionamento interno dell'apparecchiatura stessa.*
*Classe A: l'apparecchiatura è idonea all'uso in tutti gli ambienti diversi da quelli domestici e quelli collegati direttamente a una rete di alimentazione elettrica a bassa tensione che alimenta edifici residenziali. A causa di disturbi condotti e irradiati, le apparecchiature possono avere potenziali difficoltà nel garantire la compatibilità elettromagnetica in altri ambienti.*
*Attenzione: questa apparecchiatura non è destinata all'uso in ambienti residenziali e, in tali ambienti, può non fornire un'adeguata protezione alla ricezione radio.*
**Corea (KCC):** apparecchiatura di classe A (apparecchiature di radiodiffusione e comunicazione industriali)
*Classe A: l'apparecchiatura soddisfa i requisiti per le apparecchiature a onde elettromagnetiche industriali e il venditore o l'utente deve tenerne conto. Questa apparecchiatura è destinata all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usata in abitazioni private.*
**USA (FCC):** 47 CFR 15 sottoparte B. Questo prodotto è considerato dispositivo esente ai sensi della clausola 15.103.

**GARANZIA LIMITATA**

Questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per 3 anni a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia non copre fusibili, batterie usa e getta o i danni dovuti a incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anomale di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere assistenza durante il periodo di garanzia e ottenere informazioni per l'autorizzazione alla resa del prodotto, contattare il più vicino Centro di assistenza autorizzato Fluke, quindi inviare loro il prodotto con una descrizione del problema.
LA PRESENTE GARANZIA È L'UNICA VALIDA. NON VIENE OFFERTA ALCUN'ALTRA GARANZIA, NÉ ESPRESSAMENTE NÉ IMPLICITAMENTE, QUALI LE GARANZIE DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI O PERDITE SPECIALI, INDIRETTI O ACCIDENTALI, DERIVANTI DA QUALUNQUE CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzie implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.
11/99

(German)

## Anweisungen

Die Fluke Corporation ist weltweit tätig. Lokale Kontaktinformationen finden Sie auf unserer Website: www.fluke.com.

Um Ihr Produkt zu registrieren oder die aktuellen Handbücher oder Ergänzungen anzuzeigen, zu drucken oder herunterzuladen, besuchen Sie unsere Website www.fluke.com/productinfo.

### ⚠ Warnung

**Zur Vermeidung von Stromschlag, Brand oder Personenschäden sind folgende Hinweise zu beachten:**

- **Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen lesen.**
- **Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.**
- **Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.**
- **Das Produkt nicht verwenden, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.**
- **Das Produkt darf nicht in einem Schaltschrank untergebracht werden, in dem das Metallgehäuse über nicht isolierte Spannungssteckverbinder kurzgeschlossen werden kann.**
- **Batteriezellen und -blöcke nicht zerlegen oder quetschen.**
- **Zellen oder Akkus nicht in einem Behälter aufbewahren, in dem die Klemmen kurzgeschlossen werden können.**

| | |
|---|---|
| | Die Benutzerdokumentation beachten. |
| ⚠ | WARNUNG. GEFAHR. |
| Alkaline | Alkalibatterie. |
| CE | Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union. |
| | Dieses Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie und den entsprechenden Kennzeichnungsvorschriften. Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Um Informationen zu Rücknahme- und Recyclingprogrammen in Ihrem Land zu erhalten, besuchen Sie die Fluke Website. |

**Betriebstemperatur:** -20 °C bis 54 °C
**Temperatur bei Lagerung:** -40 °C bis 55 °C, ohne Batterie
**Relative Feuchte:** 10 % bis 95 %, nicht kondensierend
**Max. Höhenlage bei Betrieb:** 3000 m
**Max. Höhenlage bei Lagerung:** 12 000 m
**Schallfrequenz:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**IP-Schutzart:** IEC 60529: IP40
**Abmessungen:** (32 x 32 x 105) mm
**Gewicht:** 175 g, mit Batterie
**Gewicht (Schallsonde):** 12 g
**Batterie:** 9 V, IEC 6LR61
**Betriebsdauer:** >300 Stunden
**Sicherheit:** IEC 61010-1: Verschmutzungsgrad 2
**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV):**
**International:** IEC 61326-1: Tragbare elektromagnetische Umgebung; CISPR 11: Gruppe 1, Klasse A
*Gruppe 1: Das Gerät verfügt absichtlich über leitend gekoppelte Hochfrequenzenergie. Dies ist für die interne Funktion des Geräts erforderlich.*
*Klasse A: Das Gerät ist für die Verwendung in allen Einrichtungen außer im häuslichen Bereich sowie für Einrichtungen zugelassen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz zur Versorgung privater Haushalte angeschlossen sind. Es kann aufgrund von Leitungs- und Strahlenstörungen möglicherweise Schwierigkeiten geben, die elektromagnetische Verträglichkeit in anderen Umgebungen sicherzustellen.*
*Vorsicht: Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb im häuslichen Bereich ausgelegt und bietet möglicherweise keinen angemessenen Schutz für den Funkempfang in solchen Umgebungen.*
**Korea (KCC):** Gerät der Klasse A (Industrielle Rundfunk- und Kommunikationsgeräte)
*Klasse A: Das Gerät erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen. Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für die Verwendung in gewerblichen Umgebungen und nicht für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.*
**USA (FCC):** 47 CFR 15, Teilabschnitt B. Dieses Produkt gilt nach Klausel 15.103 als ausgenommen.

**BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG**

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von 3 Jahren ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsdefekten sein wird. Diese Gewährleistung gilt nicht für Sicherungen, ersetzbare Batterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsstellen sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeinformationen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum.
DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DAR. SIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND AN STELLE VON ALLEN ANDEREN VERTRAGLICHEN ODER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSPFLICHTEN, WIE ZUM BEISPIEL DER GEWÄHRLEISTUNG DER GEBRAUCHSEIGNUNG ODER DER ZWECKDIENLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZ. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, ZUFÄLLIG ENTSTANDENE ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer konkludenten Garantie sowie von zufällig entstandenen oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.
11/99

(Spanish)

## Instrucciones

Fluke Corporation opera en todo el mundo. Para obtener la información de contacto local, visite nuestro sitio web: www.fluke.com.

Para registrar su producto o para ver, imprimir o descargar el último manual o suplemento del manual, visite nuestro sitio web: www.fluke.com/productinfo.

### ⚠ Advertencia

**Para evitar posibles descargas eléctricas, incendios o lesiones personales:**

- **Lea toda la información de seguridad antes de usar el Producto.**
- **No modifique el Producto y utilícelo solo como se especifica, o la protección proporcionada por el producto puede verse comprometida.**
- **Lea atentamente todas las instrucciones.**
- **No utilice el Producto si no funciona correctamente.**
- **No coloque el Producto en una carcasa en la que la caja metálica pueda provocar un cortocircuito a través de conectores de tensión sin aislamiento.**
- **No desmonte ni aplaste las pilas ni las baterías.**
- **No guarde las pilas ni las baterías en un contenedor en el que se pueda producir un cortocircuito de los terminales.**

| | |
|---|---|
| | Consulte la documentación del usuario. |
| ⚠ | ADVERTENCIA. PELIGRO. |
| Alkaline | Pila alcalina. |
| CE | Cumple con las directivas de la Unión Europea. |
| | Este producto cumple con la Directiva RAEE y sus requisitos de marcado. La etiqueta adherida indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. No deseche este producto como residuo urbano sin clasificar. Para obtener información sobre los programas de recuperación y reciclaje disponibles en su país, consulte el sitio web de Fluke. |

**Temperatura de funcionamiento:** De -20 °C a 54 °C
**Temperatura de almacenamiento:** De -40 °C a 55 °C, sin pilas
**Humedad relativa:** Entre el 10 % y el 95 %, sin condensación
**Altitud de servicio:** 3000 m
**Altitud de almacenamiento:** 12 000 m
**Frecuencia de sonido:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**Protección de entrada:** IEC 60529: IP40
**Tamaño:** (32 x 32 x 105) mm
**Peso:** 175 g, pilas incluidas
**Peso (sonda acústica):** 12 g
**Pilas:** 9 V IEC 6LR61
**Duración de las pilas:** >300 horas
**Seguridad:** IEC 61010-1: Grado de contaminación 2
**Compatibilidad electromagnética (EMC):**
**Internacional:** IEC 61326-1: Entorno electromagnético portátil; CISPR 11: Grupo 1, clase A
*Grupo 1: El equipo genera de forma intencionada o utiliza energía de frecuencia de radio de carga acoplada conductora, que es necesaria para el funcionamiento interno del propio equipo.*
*Clase A: El equipo es adecuado para su uso en todos los ámbitos, a excepción de los ámbitos domésticos y aquellos que estén directamente conectados a una red de suministro eléctrico de baja tensión que proporciona alimentación a edificios utilizados para fines domésticos. Puede que haya dificultades potenciales a la hora de garantizar la compatibilidad electromagnética en otros entornos debido a las interferencias conducidas y radiadas.*
*Precaución: Este equipo no está diseñado para su uso en entornos residenciales y es posible que no ofrezca la protección adecuada frente a RF en estos entornos.*
**Corea (KCC):** Equipo de Clase A (equipo de difusión y comunicación industrial)
*Clase A: El equipo cumple los requisitos para los equipos industriales de onda electromagnética y el vendedor o usuario debe tenerlo en cuenta. Este equipo está diseñado para su uso en entornos comerciales, no residenciales.*
**EE.UU.(FCC):** 47 CFR 15, subparte B. Este producto se considera un dispositivo exento según la cláusula 15.103.

**GARANTÍA LIMITADA**

Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante 3 años a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no cubre fusibles, baterías desechables ni daños causados por accidentes, negligencia, uso inapropiado, modificación, contaminación ni condiciones de funcionamiento o manipulación que no sean las especificadas. Los revendedores no están autorizados a ampliar ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para solicitar reparaciones durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el servicio de mantenimiento autorizado de Fluke más cercano, donde le darán información acerca de las autorizaciones de devolución de productos. Después, envíe el producto al servicio de mantenimiento, junto con una descripción del problema.
ESTA GARANTÍA ES SU ÚNICO RECURSO. NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA NI IMPLÍCITA, COMO LAS DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. FLUKE NO SE HACE RESPONSABLE DE PÉRDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, INCIDENTALES NI DERIVADOS QUE SURJAN DE CAUSA O TEORÍA ALGUNA. Dado que algunos estados o países no permiten la exclusión o limitación de las garantías implícitas o de daños incidentales o derivados, es posible que esta limitación de responsabilidad no se aplique en su caso.
11/99

(Portuguese)

## Instruções

A Fluke Corporation opera em todo o mundo. Para obter informações de contato local, visite nosso site: www.fluke.com.

Para registrar seu produto, visualizar, imprimir ou fazer download do manual ou manual complementar mais recente, acesse nosso site: www.fluke.com/productinfo.

### ⚠ Advertência

**Para evitar risco de choque elétrico, incêndio ou lesão física pessoal:**

- **Leia todas as informações de segurança antes de usar o Produto.**
- **Não altere o Produto e use somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.**
- **Leia todas as instruções cuidadosamente.**
- **Não use o Produto se ele não estiver funcionando normalmente.**
- **Não coloque o Produto em compartimentos onde o alojamento de metal possa fazer contato com conectores de tensão não isolados.**
- **Não desmonte nem esmague pilhas e baterias.**
- **Não mantenha as células ou baterias em um recipiente onde possa ocorrer curtos nos terminais.**

| | |
|---|---|
| | Consulte a documentação do usuário. |
| ⚠ | ADVERTÊNCIA. PERIGO. |
| Alkaline | Pilhas alcalinas. |
| CE | Em conformidade com as diretivas da União Europeia. |
| | Este produto está em conformidade com a Diretiva WEEE e seus requisitos de marcação. A etiqueta afixada informa que não é possível descartar o produto elétrico/eletrônico em lixo doméstico comum. Não descarte este produto no lixo comum. Para obter informações sobre os programas de devolução e reciclagem disponíveis em seu país, consulte o site da Fluke. |

**Temperatura de funcionamento:** -20 °C a 54 °C
**Temperatura de armazenamento:** -40 °C a 55 °C, sem bateria
**Umidade relativa:** 10 % a 95 %, sem condensação
**Altitude de funcionamento:** 3000 m
**Altitude de armazenagem:** 12 000 m
**Frequência de som:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**Proteção contra entrada:** IEC 60529: IP40
**Tamanho:** (32 x 32 x 105) mm
**Peso:** 175 g, bateria incluída
**Peso (ponta de prova acústica):** 12 g
**Bateria:** 9 V, IEC 6LR61
**Vida útil da bateria:** >300 horas
**Segurança:** IEC 61010-1: Grau de poluição 2
**Compatibilidade Eletromagnética (EMC):**
**Outros países:** IEC 61326-1: Ambiente eletromagnético portátil; CISPR 11: Grupo 1, Classe A
*Grupo 1: O equipamento gerou intencionalmente e/ou usa energia de radiofrequência acoplada de forma condutora, necessária para o funcionamento interno do próprio equipamento.*
*Classe A: O equipamento é adequado para uso em estabelecimentos que não sejam domésticos e aqueles conectados diretamente a uma rede com fonte de alimentação de baixa tensão que abastece edificações usadas para fins domésticos. Pode haver dificuldades para garantir a compatibilidade eletromagnética em outros ambientes devido a interferências conduzidas e por radiação.*
*Atenção: Esse equipamento não se destina ao uso em ambientes residenciais e pode não oferecer a proteção adequada para a recepção de rádio nesses ambientes.*
**Coreia (KCC):** Equipamento de Classe A (Equipamento para transmissão e comunicação industrial)
*Classe A: O equipamento atende aos requisitos para equipamentos industriais com ondas eletromagnéticas, e o vendedor ou usuário devem estar cientes disso. Este equipamento é indicado para uso em ambientes comerciais e não deve ser usado em residências.*
**EUA (FCC):** 47 CFR 15 subparte B. Este produto é considerado um dispositivo isento de acordo com a cláusula 15.103.

**GARANTIA LIMITADA**

A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem de mão-de-obra durante o prazo de 3 anos da data da compra. Esta garantia não cobre fusíveis, baterias ou pilhas descartáveis, nem danos devidos a acidente, negligência, uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke mais próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema.
ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEDIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADO FIM. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA ACIDENTAL OU CONSEQUENTE QUE POSSA OCORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou a limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.
11/99

(Dutch)

## Instructies

Fluke Corporation is wereldwijd actief. Ga voor lokale contactgegevens naar onze website: www.fluke.com.

Ga naar onze website om uw product te registreren of om de nieuwste handleidingen of de laatste aanvullingen daarop te bekijken, af te drukken of te downloaden: www.fluke.com/productinfo.

**⚠ Waarschuwing**

**Ga als volgt te werk om mogelijke elektrische schokken, brand of lichamelijk letsel te voorkomen:**

- **Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.**
- **Wijzig het product niet en gebruik het uitsluitend volgens de voorschriften, want anders is de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende.**
- **Lees alle instructies zorgvuldig.**
- **Gebruik het product alleen als het correct werkt.**
- **Plaats het product niet in een behuizing waar de metalen behuizing kortsluiting kan veroorzaken over niet-geïsoleerde spanningsconnectors.**
- **Batterijen en batterijsets niet demonteren of pletten.**
- **Batterijen of batterijsets niet bewaren in een opbergruimte waar de klemmen kunnen worden kortgesloten.**

| | |
|---|---|
| | Raadpleeg de gebruikersdocumentatie. |
| ⚠ | WAARSCHUWING. GEVAAR. |
| Alkaline | Alkalinebatterij. |
| CE | Conform richtlijnen van de Europese Unie. |
| | Dit product voldoet aan de AEEA-richtlijn en de merktekenvereisten. Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg. Raadpleeg de website van Fluke voor informatie over terugname- en recyclingprogramma's die in uw land beschikbaar zijn. |

**Bedrijfstemperatuur:** -20 °C tot 54 °C
**Opslagtemperatuur:** -40 °C tot 55 °C, zonder batterij
**Relatieve vochtigheid:** 10 % tot 95 %, niet-condenserend
**Hoogte tijdens bedrijf:** 3000 m
**Hoogte bij opslag:** 12 000 m
**Geluidsfrequentie:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**Beschermingsklasse:** IEC 60529: IP40
**Afmetingen:** (32 x 32 x 105) mm
**Gewicht:** 175 g, inclusief batterij
**Gewicht (akoestische sonde):** 12 g
**Batterij:** 9 V IEC 6LR61
**Batterijduur:** >300 uur
**Veiligheid:** IEC 61010-1: Vervuilingsgraad 2
**Elektromagnetische compatibiliteit (EMC):**
**Internationaal:** IEC 61326-1: Elektromagnetische omgeving, draagbare apparatuur; CISPR 11: Groep 1, klasse A
*Groep 1: De apparatuur heeft bewust gegenereerde en/of gebruikt geleidend gekoppelde hoogfrequente energie die nodig is voor het interne functioneren van de apparatuur zelf.*
*Klasse A: De apparatuur is geschikt voor gebruik in alle gebouwen behalve woningen en gebouwen die direct zijn aangesloten op een laagspanningsvoedingsnet voor gebouwen voor woondoeleinden. Er kunnen mogelijk problemen ontstaan met het garanderen van de elektromagnetische compatibiliteit in andere omgevingen, vanwege geleide en uitgestraalde storingen.*
*Let op: Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik in woonomgevingen en biedt wellicht niet voldoende bescherming tegen radio-ontvangst in dergelijke omgevingen.*
**Korea (KCC):** Apparatuur van klasse A (industriële zend- en communicatieapparatuur)
*Klasse A: De apparatuur voldoet aan de vereisten voor industriële elektromagnetische stralingsapparatuur, en de verkoper en gebruiker dienen hiermee rekening te houden. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in zakelijke omgevingen en is niet bestemd voor thuisgebruik.*
**V.S. (FCC):** 47 CFR 15 subdeel B. Dit product wordt als vrijgesteld apparaat beschouwd volgens clausule 15.103.

**BEPERKTE GARANTIE**

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende 3 jaar na de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen, wegwerpbatterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, verwaarlozing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of hantering. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie vragen en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat servicecentrum sturen. DEZE GARANTIE IS UW ENIGE VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, ZOALS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIEZEN, VOORTVLOEIENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilzwijgende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.
11/99

(Finnish)

## Ohjeet

Fluke Corporation toimii maailmanlaajuisesti. Katso paikalliset yhteystiedot verkkosivultamme: www.fluke.com.

Jos haluat rekisteröidä tuotteen tai lukea, tulostaa tai ladata viimeisimmän käyttöohjeen tai käyttöohjeen viimeisimmän täydennysosan, siirry verkkosivullemme: www.fluke.com/productinfo.

**⚠ Varoitus**

**Mahdollisten sähköiskujen, tulipalon tai henkilövahinkojen estäminen:**

- **Lue turvaohjeet ennen tuotteen käyttöä.**
- **Käytä tuotetta vain määritetyllä tavalla äläkä tee siihen muutoksia, muuten tuotteen turvaominaisuudet voivat heiketä.**
- **Lue kaikki ohjeet huolellisesti.**
- **Älä käytä tuotetta, jos se ei toimi asianmukaisesti.**
- **Älä laita tuotetta koteloon, jonka metallinen kuori voi aiheuttaa oikosulun eristämättömien jänniteliittimien kautta.**
- **Älä pura tai murskaa paristokennoja tai paristoyksiköitä.**
- **Älä säilytä kennoja tai paristoja paikassa, jossa navat voivat joutua oikosulkuun.**

| | |
|---|---|
| | Lue käyttöohjeet. |
| ⚠ | VAROITUS. VAARA. |
| Alkaline | Alkaliparisto. |
| CE | EU-direktiivien vaatimusten mukainen. |
| | Tämä tuote noudattaa WEEE-direktiiviä ja sen merkintävaatimuksia. Kiinnitetty tarra osoittaa, että tätä sähkö-/elektroniikkalaitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana. Lisätietoja maassasi tai alueellasi käytettävissä olevista palautus- ja kierrätyspalveluista saat Fluken verkkosivuilta. |

**Käyttölämpötila:** –20 °C ... 54 °C
**Varastointilämpötila:** –40 °C ... 55 °C, ilman paristoa
**Suhteellinen kosteus:** 10 %–95 %, ei kondensoiva
**Käyttökorkeus merenpinnasta:** 3000 m
**Varastointikorkeus merenpinnasta:** 12 000 m
**Äänentaajuus:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**Kotelointiluokka:** IEC 60529: IP40
**Koko:** (32 x 32 x 105) mm
**Paino:** 175 g, sisältää pariston
**Paino (akustinen mittapää):** 12 g
**Paristo:** 9 V IEC 6LR61
**Pariston käyttöikä:** >300 tuntia
**Turvallisuus:** IEC 61010-1: Ympäristöhaittaluokka 2
**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC):**
**Kansainvälinen:** IEC 61326-1: Kannettava, sähkömagneettinen ympäristö CISPR 11: Ryhmä 1, Luokka A
*Ryhmä 1: Laite luo tai käyttää johtuvaa radiotaajuusenergiaa laitteen sisäisissä toiminnoissa.*
*Luokka A: Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tiloissa, lukuun ottamatta kotitalouksia ja tiloja, jotka on kytketty suoraan kotitalouksille tarkoitettuun yleiseen matalajännitteiseen jakeluverkkoon. Sähkömagneettisen yhteensopivuuden takaaminen saattaa olla vaikeaa muissa ympäristöissä johtuvien ja säteilevien häiriöiden vuoksi.*
*Varoitus: Tätä laitteistoa ei ole tarkoitettu käytettäväksi asuinympäristössä, eikä se välttämättä takaa riittävää radiolähetysten suojausta tällaisissa ympäristöissä.*
**Korea (KCC):** Luokan A laite (teollinen lähetys- ja tiedonsiirtolaitteisto)
*Luokka A: Laite täyttää teollisen sähkömagneettisia aaltoja säteilevän laitteiston vaatimukset, ja myyjän tai käyttäjän on otettava se huomioon. Tämä laitteisto on tarkoitettu käytettäväksi liiketoimintaympäristöissä. Sitä ei saa käyttää kotitalouksissa.*
**USA (FCC):** 47 CFR 15 jaos B. Tätä tuotetta pidetään vapautettuna laitteena lausekkeen 15.103 mukaan.

**RAJOITETTU TAKUU**

Fluke takaa tämän tuotteen valmistusmateriaalit ja työn 3 vuoden ajaksi ostopäivästä lukien. Tämä takuu ei kata sulakkeita, paristoja tai onnettomuudesta, väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, muutoksista, likaantumisesta tai epätavallisista käyttö- tai käsittelyoloista aiheutuneita vahinkoja. Jälleenmyyjillä ei ole oikeutta laajentaa takuuta Fluken puolesta. Jos tuote tarvitsee takuuhuoltoa, ota yhteyttä lähimpään Fluken valtuuttamaan huoltokeskukseen saadaksesi takuupalautukseen tarvittavat tiedot ja lähetä sitten tuote kyseiseen huoltokeskukseen ja toimita mukana ongelman kuvaus. TÄMÄ TAKUU ON OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS. FLUKE EI ANNA MITÄÄN MUITA TAKUITA, KUTEN TAKUUTA SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN. FLUKE EI OLE KORVAUSVELVOLLINEN MISTÄÄN ERITYISISTÄ, EPÄSUORISTA, SATUNNAISISTA TAI SEURANNAISISTA VAHINGOISTA TAI TAPPIOISTA, PERUSTUIVATPA NE MIHIN TAHANSA SYYHYN TAI TEORIAAN. Joissain maissa konkluденttisten takuiden tai satunnaisten tai seuraamuksellisten vahinkojen korvausvelvollisuuden rajoittaminen tai epääminen ei ole sallittua, joten vastuun rajoitus ei välttämättä koske sinua.
11/99

(Swedish)

## Instruktioner

Fluke Corporation är verksamt över hela världen. Lokal kontaktinformation finns på vår webbplats: www.fluke.com.

Om du vill registrera produkten och visa, skriva ut eller hämta den senaste handboken och de senaste handbokstilläggen går du till vår webbplats: www.fluke.com/productinfo.

**⚠ Varning**

**För att undvika risk för elektrisk stöt, brand och personskador:**

- **Läs all säkerhetsinformation innan du använder produkten.**
- **Du får inte ändra produkten och du får endast använda den som angett. Om du inte gör det kan produktskyddet förstöras.**
- **Läs alla instruktioner noga.**
- **Använd inte produkten om den fungerar felaktigt.**
- **Du får inte placera produkten i ett skåp där metallhöljet kan kortsluta mellan oisolerade spänningskontakter.**
- **Ta inte isär och krossa inte batterieceller och batteripaket.**
- **Förvara inte celler eller batterier i en behållare där terminalerna kan kortslutas.**

| | |
|---|---|
| | Läs användardokumentationen. |
| ⚠ | VARNING. RISK FÖR FARA. |
| Alkaline | Alkaliskt batteri. |
| CE | Uppfyller EU-direktiven. |
| | Den här produkten efterlever WEEE-direktivet och märkningskraven i det. Etiketten anger att du inte får kassera den här elektriska/elektroniska produkten i hushållssopor. Kassera inte denna produkt tillsammans med osorterade, vanliga sopor. Information om retur- och återvinningsprogram i ditt land finns på Flukes webbplats. |

**Användningstemperatur:** -20 °C till 54 °C
**Temperatur vid förvaring:** 40 °C till 55 °C, utan batterier
**Relativ luftfuktighet** 10 % till 95 %, icke-kondenserande
**Höjd över havet vid användning:** 3000 m
**Höjd över havet vid förvaring:** 12 000 m
**Ljudfrekvens:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**IP-klassificering:** IEC 60529: IP40
**Storlek:** (32 x 32 x 105) mm
**Vikt:** 175 g, batteri medföljer
**Vikt (akustikprob):** 22 g
**Batteri:** 9 V IEC 6LR61
**Batterilivslängd:** >300 timmar
**Säkerhet:** IEC 61010-1: Föroreningsgrad 2
**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):**
**Internationellt:** IEC 61326-1: Bärbar elektromagnetisk miljö, CISPR 11: grupp 1, klass A
*Grupp 1: Utrustningen genererar och/eller använder konduktivt kopplad radiofrekvent energi som behövs för utrustningens egen interna funktion.*
*Klass A: utrustningen är lämplig för användning i alla andra anläggningar än hushåll och de som är direkt anslutna till lågspänningsnät som försörjer byggnader som används i hushållssyfte. Det kan uppstå problem med att garantera den elektromagnetiska kompatibiliteten i andra miljöer på grund av ledande och utstrålade störningar.*
*Varning! Den här utrustningen är inte avsedd för användning i bostadsmiljöer och ger eventuellt inte tillräckligt skydd för radiomottagningen i den typen av miljöer.*
**Korea (KCC):** Klass A-utrustning (industriell sändnings- och kommunikationsutrustning)
*Klass A: Den här produkten uppfyller kraven för industriell utrustning som alstrar elektromagnetiska vågor och säljaren eller användaren ska vara uppmärksam på det. Denna utrustning är avsedd för användning i företagsmiljö och inte för hemmabruk.*
**USA (FCC):** 47 CFR 15 underdel B. Den här produkten anses vara en undantagen enhet enligt paragraf 15.103.

**BEGRÄNSAD GARANTI**

Denna Fluke-produkt garanteras vara fri från felaktigheter i material och utförande i 3 år från inköpsdagen. Den här garantin omfattar inte säkringar, engångsbatterier eller skador till följd av olyckor, försummelse, felaktig användning, ändring, nedsmutsning eller onormala förhållanden vid användning eller onormal hantering. Återförsäljare har inte rätt att lämna några ytterligare garantier å Flukes vägnar. För att få service under garantiperioden kontaktar du närmaste auktoriserade Fluke-servicecenter för att få information om returgodkännandet och sedan skickar du produkten till servicecentret med en beskrivning av problemet. DEN HÄR GARANTIN ÄR DIN ENDA GOTTGÖRELSE. DET FINNS INGA ANDRA GARANTIER, EXEMPELVIS MED AVSEENDE PÅ LÄMPLIGHET FÖR EN VISS ANVÄNDNING, VARE SIG UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. FLUKE ANSVARAR INTE FÖR NÅGRA SÄRSKILDA, INDIREKTA, OFÖRUTSEDDA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR ELLER FÖRLUSTER SOM UPPSTÅR PÅ GRUND AV NÅGON ORSAK ELLER TEORI. Eftersom vissa stater och länder inte tillåter undantag eller begränsning av underförstådda garantier eller oförutsedda skador eller följdskador gäller eventuellt inte den här ansvarsbegränsningen för dig.
11/99

(Japanese)

## 取扱説明書

Fluke Corporation は世界中で事業を展開しています。お問い合わせ先については、次の WEB サイトをご覧ください。www.fluke.com。

製品の登録、最新のマニュアルまたはマニュアルの補足情報を表示、印刷、ダウンロードするには、弊社の Web サイトにアクセスしてください：www.fluke.com/productinfo。

**⚠ 警告**

**感電、火災、人身傷害を防ぐため、次の注意事項を遵守してください。**

- **本製品を使用する前に、安全に関する情報をすべてお読みください。**
- **本製品は改造せず、指定された方法でのみ使用してください。改造、または指定外の方法で使用した場合、安全性に問題が生じることがあります。**
- **すべての指示をよくお読みください。**
- **本製品の動作に異常が見られる場合は使用しないでください。**
- **本製品を次の場所に置かないでください: 絶縁されていない電圧コネクタ間で短絡する可能性のある金属製のハウジング内。**
- **バッテリー・セルやバッテリー・パックを分解または破壊しないでください。**
- **セルやバッテリーを、端子が短絡するおそれのある容器に入れて保管しないでください。**

| | |
|---|---|
| | ユーザーズ・マニュアルをご確認ください。 |
| ⚠ | 警告。危険性有。 |
| Alkaline | アルカリ電池。 |
| CE | EU 指令に準拠。 |
| | 本製品は WEEE 指令とそのマーキング要件に適合しています。添付されたラベルは、この電気/電子製品を一般家庭廃棄物として廃棄できないことを示します。この製品は、一般廃棄物として処分しないでください。お住まいの国で利用できる回収およびリサイクルプログラムの詳細については、弊社のWebサイトをご覧ください。 |

**動作温度:** -20 °C ～ 54 °C
**保管温度：**: - 40 °C ～ 55 °C (電池未装着時)
**相対湿度:** 10 % ～ 95 % (結露なきこと)
**作動高度:** 3000 m
**保管高度:** 12 000 m
**音声周波数:** 40 kHz ± 1.5 kHz
**保護等級:** IEC 60529: IP40
**寸法:** (32 x 32 x 105) mm
**重量:** 175 g、電池装着時
**重量 (音響プローブ):** 12 g
**電池:** 9 V IEC 6LR61
**電池寿命:** 300 時間以上
**安全性:** IEC 61010-1: 汚染度 2
**電磁両立性 (EMC):**
**国際規格:** IEC 61326-1: ポータブル用機器の電磁環境 CISPR 11: グループ 1、クラス A
*グループ 1: 機器自体の内部機能に必要な伝導結合 RF エネルギーを意図的に生成 / 使用する機器です。*
*クラス A: 家庭および住宅用建物に電力を供給する低電圧電力供給網に直接接続された建造物以外の、あらゆる施設での使用に適した機器です。他の環境では、伝導妨害や放射妨害のため、電磁両立性を確保することが難しい場合があります。*
*注意: 本器は住宅環境での使用を想定しておらず、そのような環境では電波受信に対する保護が十分でない場合があります。*
**韓国 (KCC):** クラス A 機器 (産業放送および通信機器)
*クラス A: 本器は工業電磁波装置の要件に適合しています。販売者およびユーザーはこの点に留意する必要があります。本器は事業環境での使用を目的としており、住宅での使用を意図していません。*
**米国 (FCC):** 47 CFR 15 サブパート B。本製品は 15.103 条項により免除機器と見なされます。

**限定保証**

本製品は、使用資材の欠陥、または製造上の問題に起因する欠陥により生ずる故障に関し、購入日より 3 年間、保証がされています。ヒューズ、使い捨てバッテリー、または、使用上の取り扱いの誤り、改造、警告の無視や汚染、事故もしくは異常な操作や取り扱いによって損傷したと Fluke が認めた製品は保証の対象にはなりません。再販業者には、Fluke の代理としての他の保証を拡張する権限はありません。保証期間中にサービスをお受けになる必要が生じた時は、Fluke のサービス・センターにご連絡の上、返送に関する確認情報をお受け取り後、故障内容を本器に添えて、当社サービス・センターへお送りください。
保証の対象となるのはこの方法のみです。特定の目的に対する適合性など、その他の保証を明示または黙示するものではありません。当社は、なんらかの理由、理論に起因して生ずる、いかなる損傷または損失に対しても責任を負いません。州 ( 米国 ) または国によっては、条例や法律によって保証の除外または制限を認めていない場合があります。この場合、該当する制約はお客様に適用されるものではありません。
11/99

(Korean)

## 지침

Fluke Corporation 은 전 세계에서 사업을 운영하고 있습니다 . 지역 연락처 정보는 당사 웹 사이트에서 확인할 수 있습니다 . www.fluke.com.

제품을 등록하거나 , 최신 설명서 또는 설명서의 추가 자료를 열람 , 인쇄 또는 다운로드하려면 www.fluke.com/productinfo 웹사이트를 방문하십시오 .

**⚠ 경고**

**감전, 화재 및 상해 방지 방법:**

- **모든 안전 정보를 읽은 후에 제품을 사용하십시오.**
- **제품을 변경하지 말고 지정된 방식으로만 사용하십시오. 그렇지 않으면 제품과 함께 제공된 보호 장비가 제대로 기능하지 않을 수 있습니다.**
- **모든 지침을 주의해서 읽으십시오.**
- **제품이 비정상적으로 작동하는 경우 제품을 사용하지 마십시오.**
- **비절연 전압 커넥터에서 금속 하우징이 단락될 수 있는 인클로저에 제품을 두지 마십시오.**
- **배터리 셀/팩을 분해하거나 파손하지 마십시오.**
- **터미널이 단락될 수 있는 용기에 셀이나 배터리를 보관하지 마십시오.**

| | |
|---|---|
| | 사용자 문서를 참고하십시오. |
| ⚠ | 경고. 위험. |
| Alkaline | 알카라인 배터리 |
| CE | 유럽 연합 규정을 준수합니다. |
| | 이 제품은 WEEE 지침 및 해당 표시 요구 사항을 준수합니다. 부착된 레이블에는 이 전기/전자 제품을 가정용 생활 폐기물로 처리해서는 안 된다고 명시되어 있습니다. 본 제품을 분류되지 않은 도시 폐기물로 처리하지 마십시오. 해당 국가에서 적용되는 회수 및 재활용 프로그램에 대한 자세한 내용은 Fluke 웹사이트를 참조하십시오. |

**작동 온도:** -20°C~54°C
**보관 온도:** -40°C~55°C, 배터리 제외
**상대 습도:** 10%~95%(비응축)
**작동 시 고도:** 3000m
**보관 고도:** 12 000m
**음향 주파수:** 40kHz ±1.5kHz
**방진방수 등급:** IEC 60529: IP40
**크기:** (32x32x105)mm
**무게:** 175g, 배터리 포함
**무게(음향 프로브):** 12g
**배터리:** 9V IEC 6LR61
**배터리 수명:** 300시간 이상
**안전:** IEC 61010-1: 오염도 2
**전자기파 적합성(EMC):**
**국제:** IEC 61326-1: 휴대용 전자기 환경, CISPR 11: 그룹 1, Class A
*그룹 1: 장비는 자체 내부 기능에 필요한, 전도적으로 커플링된 무선 주파수 에너지를 의도적으로 생성 및/또는 사용합니다.*
*Class A: 장비는 가정용 이외의 모든 시설에서 사용하기 적합하며 가정용으로 사용되는 건물에 제공하는 저전압 전원 공급 네트워크에 직접 연결된 장비에도 적합합니다. 전도 및 방사 방해로 인해 다른 환경에서 전자기 호환성을 확보하는 데 잠재적 어려움이 있을 수 있습니다.*
*주의: 이 장비는 거주 환경에서는 사용할 수 없으며 이러한 환경에서의 무선 수신에 대한 적절한 보호를 제공하지 않을 수 있습니다.*
**한국(KCC):** Class A 장비(산업용 방송/통신 장비)
*Class A: 장비는 산업용 전자파 장비에 대한 요구 사항을 충족하며 판매자 또는 사용자는 이에 유의해야 합니다. 본 장비는 기업 환경 용도이며 가정에서는 사용할 수 없습니다.*
**미국(FCC):** 47 CFR 15 subpart B. 이 제품은 15.103항에 따라 예외 장치로 간주됩니다.

**제한적 보증**

본 Fluke 제품은 구입일로부터 3 년 동안 재료와 제작상에 결함이 없음을 보증합니다 . 본 보증은 퓨즈 , 일회용 건전지 또는 사고 , 부주의 , 오용 , 변경 , 오염 또는 사용 및 취급상의 비정상적인 조건에 의한 손상을 포함하지 않습니다 . 본 제품의 재판매자들은 Fluke 를 대신하여 어떠한 보증 연장을 할 권한이 없습니다 . 보증 기간 동안 서비스를 받으려면 , 가까운 Fluke 공인 서비스 센터로 연락하여 인증 정보를 받은 다음 문제점에 대한 설명과 함께 해당 서비스 센터로 제품을 보내십시오 . 본 보증이 유일한 해결책입니다 . 특정 목적에 대한 적합성 등과 같은 기타 명시적 또는 묵시적 보증 사항은 없습니다 . Fluke 는 어떠한 이유 또는 이론에 입각한 특별하거나 간접적 , 부수적 또는 결과적인 손상이나 손실에 대하여 책임지지 않습니다 . 일부 국가에서는 암시적 보증 또는 우발적 , 결과적인 손실에 대한 배제나 제한을 인정하지 않으므로 책임의 한계가 사용자에게 적용되지 않을 수도 있습니다 .
11/99

(Traditional Chinese)

## 指示

Fluke Corporation 在全球都有據點。如需當地聯絡資訊，請前往我們的網站：www.fluke.com。
若要註冊產品、或檢視、列印或下載最新手冊或手冊附錄，請前往我們的網站：www.fluke.com/productinfo。

**⚠ 警告**

**為了防止可能造成觸電、起火或人身傷害：**

- **使用產品之前，請先閱讀所有的安全資訊。**
- **請勿改裝本產品，並請僅依指示使用，否則本產品提供的保護功能將失效。**
- **請仔細閱讀所有指示。**
- **產品若無法正常運作，請勿使用。**
- **請勿將本產品置於金屬外殼容器內，以避免金屬外殼與未絕緣的電壓接頭發生短路。**
- **請勿拆卸或擠壓電池與電池組。**
- **請勿將電池保存在可能造成端子短路的容器中。**

| | |
|---|---|
| | 參閱使用者說明文件。 |
| ⚠ | 警告。有危險。 |
| Alkaline | 鹼性電池。 |
| CE | 符合歐盟指令。 |
| | 此產品符合廢棄電子電機設備指令 (WEEE Directive) 及其標示規定。本附加標籤代表您不可將此電氣/電子產品與生活家庭廢棄物一同丟棄。請勿將本產品做為未分類的都市廢棄物處理。如需有關適用於您所在國家/地區的退回和回收計畫的資訊，請瀏覽 Fluke 網站。 |

**操作溫度：**-20 °C 至 54 °C
**存放溫度：**-40 °C 至 55 °C，未安裝電池
**相對濕度：**10 % 到 95 %，非凝結
**操作海拔：**3000 m
**存放海拔高度：**12 000 m
**聲音頻率：** 40 kHz ± 1.5 kHz
**防護等級：**IEC 60529：IP40
**尺寸：**(32 x 32 x 105) mm
**重量：**175 g，含電池
**重量 (聲波探棒)：**12 g
**電池：**9 V IEC 6LR61
**電池壽命：**>300 小時
**安全性：**IEC 61010-1：污染等級 2
**電磁相容性 (EMC)：**
**全球各地：**IEC 61326-1：可攜式電磁環境；CISPR 11：Group 1，Class A
*Group 1：為設備內部產生，且/或使用傳導式耦合無線電頻能量，此為設備本身進行內部運作必須的能量。*
*Class A：設備適用於所有設施，但住家及直接連接供應住家建築的低電壓電源供應網路除外。由於傳導和輻射干擾，在其他環境可能無法確保電磁相容性。*
*小心：本設備不得用於住家環境，在這類環境下或許無法提供足夠的無線電接收防護。*
**韓國 (KCC)：**Class A 設備 (工業廣播及通訊設備)
*Class A：設備符合工業電磁波設備規定，銷售者與使用者應多加注意。本設備專供業務環境使用，而非住家使用。*
**美國 (FCC)：**47 CFR 15 B 子部分。根據條款 15.103，本產品被視為例外裝置。

**有限保固**

此 Fluke 產品自購買日起 3 年之內毫無材料及工藝上的瑕疵。本產品保固不適用於保險絲、可拋式電池或由於意外、疏忽、濫用、變造、污染或異常的操作或處理情況而導致的損壞。零售商並未獲得授權代表 Fluke 提供其他任何售後保證。如欲在保固期間獲得服務，請與您附近的 Fluke 授權維修中心聯絡以取得送還產品的授權資訊，然後將產品附上有關問題的說明，送到您附近的 Fluke 授權維修中心。
本保固是您所能獲得的唯一補償。我們不以明示或暗示方式提供特殊目的之適用性等任何其他保固。FLUKE 對任何特殊的、間接的、偶然的或後續的損壞或損失概不負責，無論是否由於任何原因或推論而導致這些損失。由於某些州或國家不允許排除或限制暗示的保證或是意外或後續損壞，因此本限制責任條款可能不適用於您。
11/99

(Simplified Chinese)

## 使用说明书

Fluke Corporation 在全球范围内开展运营。如需获取本地联系信息，请访问我们的网站：www.fluke.com。

要注册您的产品或者查看、打印或下载最新的手册或手册补遗，请访问我们的网站：www.fluke.com/productinfo。

**⚠ 警告**

**为了防止可能发生触电、火灾或人身伤害：**

- **在使用本产品前，请先阅读所有安全须知。**
- **请勿改动本产品，并且必须按照规定使用本产品，否则可能减弱本产品的防护性能。**
- **请仔细阅读所有说明。**
- **若本产品不能正常工作，请勿使用。**
- **请勿将本产品置于可能使未绝缘电压连接器短路的金属外壳中。**
- **请勿拆开或挤压电池和电池组。**
- **请勿将电池或电池组置于可能引起端子短路的容器内。**

| | |
|---|---|
| | 请参阅用户文档。 |
| ⚠ | 警告，存在危险。 |
| Alkaline | 碱性电池。 |
| CE | 符合欧盟指令。 |
| | 本产品符合 WEEE 指令及其标识要求。粘贴的标签指示不得将本电气 / 电子产品作为生活垃圾丢弃。请勿将本产品作为未分类的城市废弃物处理。有关适用于您所在国家 / 地区的回收和循环利用项目，请访问 Fluke 网站。 |

**工作温度：**-20 °C 至 54 °C
**存储温度：**不带电池时 -40 °C 至 55 °C
**相对湿度：**10 % 至 95 %，无冷凝
**工作海拔：**3000 m
**存储海拔：**12 000 m
**声频：**40 kHz ± 1.5 kHz
**防护等级：**IEC 60529: IP40
**尺寸：**(32x32x105) mm
**重量：**175 g，含电池
**重量（声学探头）：**12 g
**电池：**9 V IEC 6LR61
**电池寿命：**>300 小时
**安全性：**IEC 61010-1：污染等级 2
**电磁兼容性 (EMC)：**
**国际标准：**IEC 61326-1：便携式电磁环境；CISPR 11：1 组 A 类
*1 组：设备会有意产生和/或使用电导耦合射频能量，这是设备自身内部运行的必要条件。*
*A 类：设备适用于非家庭用途以及未直接连接到为住宅建筑供电的低压电网的任意设施。由于传导干扰和辐射干扰，在其他环境中可能难以保证电磁兼容性。*
*小心：此设备不可用于住宅环境，此类环境中可能无法提供充分的无线电接收保护。*
**韩国 (KCC)：**A 类设备（工业广播和通讯设备）
*A 类：设备符合工业电磁波设备的要求，销售商或用户应注意这一点。此类设备旨在用于商业环境中，而非家庭环境。*
**美国 (FCC)：**47 CFR 15 B 子部分。按照第 15.103 条规定，本产品被视为豁免设备。

**有限保修**

Fluke 公司保证本产品自购买之日起 3 年内，不会出现用料和做工缺陷。本项保证未涵盖保险丝、一次性电池或者因意外、疏忽、误用、改动、污染或非正常情况下的操作或处理而损坏的产品。经销商无权以 Fluke 的名义提供任何其它延长保修服务。若要在保修期内获得保修服务，请与距您最近的 Fluke 授权服务中心联系，获取有关产品的返修授权信息，并将产品及问题说明寄至该服务中心。
本项保证是您唯一可以获得的补偿。除此以外，Fluke 不作任何其它明示或暗示的保证，例如适用于某一特殊用途的保证。Fluke 不对基于任何原因或推测的任何特别、间接、附带或从属的损坏或损失负责。由于某些州省或国家 / 地区不允许将暗示保证或者附带或从属损失排除在外或加以限制，故上述的责任限制或许对您不适用。
11/99

(Polish)

## Instrukcja

Fluke Corporation działa na całym świecie. Informacje o możliwościach kontaktu z nami w wybranej lokalizacji są dostępne na stronie internetowej: www.fluke.com.

Aby zarejestrować swój przyrząd bądź wyświetlić, wydrukować lub pobrać najnowszą instrukcję, lub najnowszy suplement do instrukcji obsługi, należy odwiedzić naszą stronę internetową: www.fluke.com/productinfo.

**⚠ Ostrzeżenie**

**Aby uniknąć porażenia prądem, pożaru i obrażeń ciała:**

- **Przed przystąpieniem do pracy z przyrządem należy przeczytać wszystkie informacje na temat bezpieczeństwa.**
- **Przyrząd nie może być przerabiany i może być używany wyłącznie zgodnie z podanymi zaleceniami. W przeciwnym razie praca z nim może być niebezpieczna.**
- **Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.**
- **Nie wolno używać przyrządu, jeśli działa w sposób nieprawidłowy.**
- **Nie należy umieszczać przyrządu w obudowie, której metalowe elementy mogą spowodować zwarcie nieizolowanych złączy napięcia.**
- **Nie demontować ani nie zgniatać ogniw ani całych baterii akumulatorów.**
- **Ogniw ani akumulatorów nie wolno przechowywać w pojemnikach, w których mogłoby dojść do zwarcia biegunów.**

| | |
|---|---|
| | Należy zapoznać się z dokumentacją dla użytkownika. |
| ⚠ | OSTRZEŻENIE. RYZYKO NIEBEZPIECZEŃSTWA. |
| Alkaline | Bateria alkaliczna. |
| CE | Spełnia wymagania dyrektyw Unii Europejskiej. |
| | Ten przyrząd jest zgodny z dyrektywą WEEE i jej wymogami dotyczącymi oznakowania. Naklejona etykieta oznacza, że nie należy wyrzucać tego przyrządu elektrycznego/elektronicznego razem z pozostałymi odpadami z gospodarstwa domowego. Nie wyrzucać przyrządu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Informacje na temat programów odbioru i recyklingu dostępnych w danym kraju można znaleźć na stronie internetowej firmy Fluke. |

**Temperatura pracy:** od -20 °C do 54 °C
**Temperatura przechowywania:** od -40 °C do 55 °C, bez baterii
**Wilgotność względna:** od 10 % do 95 %, bez kondensacji
**Wysokość pracy (n.p.m.):** 3000 m
**Wysokość przechowywania (n.p.m.):** 12 000 m
**Częstotliwość dźwięku:** 40 kHz ± 1,5 kHz
**Stopień ochrony:** IEC 60529: IP40
**Wymiary:** (32 x 32 x 105) mm
**Masa:** 175 g, z baterią
**Masa (sonda dźwiękowa):** 12 g
**Bateria:** 9 V, IEC 6LR61
**Czas pracy baterii:** >300 godz.
**Bezpieczeństwo:** IEC 61010-1: Stopień zanieczyszczenia 2
**Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC):**
**Norma międzynarodowa:** IEC 61326-1: Urządzenie przenośne, środowisko elektromagnetyczne, CISPR 11: Grupa 1, klasa A
*Grupa 1: Przyrząd celowo wytwarza i/lub wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej przekazywaną poprzez elementy przewodzące, która jest konieczna do wewnętrznego działania samego przyrządu.*
*Klasa A: Przyrząd może być stosowany we wszystkich instalacjach poza instalacjami mieszkaniowymi oraz instalacjami przyłączonymi bezpośrednio do sieci niskiego napięcia zasilającej budynki mieszkalne. Ze względu na zakłócenia przewodzone i emitowane mogą wystąpić potencjalne problemy z zapewnieniem kompatybilności elektromagnetycznej w innych środowiskach. Przestroga: Ten przyrząd nie jest przeznaczony do użytkowania w środowiskach mieszkalnych i może nie zapewniać odpowiedniej ochrony odbioru fal radiowych w takich środowiskach.*
**Korea (KCC):** Urządzenia klasy A (przemysłowe urządzenia nadawcze i komunikacyjne)
*Klasa A: Przyrząd spełnia normy dotyczące fal elektromagnetycznych dla przyrządów przemysłowych, o czym powinien wiedzieć zarówno sprzedawca, jak i operator. Ten przyrząd jest przeznaczony do użytku profesjonalnego i nie należy go używać do zastosowań domowych.*
**USA (FCC):** W świetle przepisów 47 CFR 15 subpart B to urządzenie jest uznawane za zwolnione na mocy klauzuli 15.103.

**OGRANICZONA GWARANCJA**

Firma Fluke zapewnia, że przyrząd będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 3 lat od zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje bezpieczników, baterii jednorazowego użytku ani uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użycia, modyfikacji, skażenia lub nieprawidłowych warunków obsługi bądź eksploatacji. Punkty sprzedaży nie posiadają uprawnień do oferowania żadnych innych gwaranc